الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

الشعبة: كل الشعب

دورة: 2024

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

المدة: 02 سا و30 د

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Asentel s teqbaylit :

Ccfawat n temẓi

Cfiɣ am wass-a asmi nella d imeqṭaḥ, kkes-d d acu n twayit ur nexdim. Abrid, d netta i'd annar anda i netturar. Cfiɣ mi ara d-yaweḍ uzal, ad aɣ-d-tejmeɛ akk yemma ɣer uxxam. Teqqar-aɣ-d tura d lawan n uqeyyel ; iṭij, yesruɣuy tamelɣiɣt. Ɣas akken, nḥemmel ad as-nerwel seg uxxam ladya ma nesla i warrac n lǧiran ffɣen-d. D tignatin i d-nettaf akken ad as-nerwel seg uxxam srid ɣer ubrid, ayen nufa tturaren-t, ad t-nurar ; ur neccqi deg uɣebbar neɣ deg yiṭij. Dɣa, mi ara nuɣal s axxam, ad neĉĉ tiɣrit ɣef trewla-nni nerwel ; nennum tiyiṭiwin-nni, ur d-neccqi ara, ad nettru imir-nni kan dɣa ad nessusem mi d-nemmekta dakken neqqed-itt s turart. [...]

Temẓi i d-tesɛeedda Tezgertirga d tin i as-d-yeǧǧan aṭas n ccfawat deg wallaɣ-is. Tekker-d deg twaculi ur nxuṣṣ, ur nesɛi. Tettqadar win meqqren, tessen-as i win i yellan ddaw-as, tettemsefham d win i yellan d tizzya-s ; werǧin d-tewwi iberri i yimawlan-is.

D tidet, tikwal tesmuḥbul d temdukkal-is ladya d teqcicin-nni n lǧiran-is, teɣleb tteryel, teweer aṭas ; tiqcicin akk theqqer-itent mu tekkat-itent. Yal ass tettawi-d iberriyen i yemma-s ; teweer aṭas, yal tikkelt ara d-yaweḍ ucetki s axxam akken ara d-tekcem, ad tt-tesrès yemmâ-s d tirect maca wwet neɣ qqim.

Kra i teweer akken, tura tṣaḥ-d i urgaz i d-yessersen tadla-s, ur tt-id-yettali wawal sdat-s ; ixeddem deg-s lmenker aberkan. Kra i texdem deg teqcicin-nni, yewweḍ-d wass anda i tettxelliṣ deɛwessu-nni ladya deg snat n teqcicin-nni tigujilin ; iban kan tewwi deɛwessu-nsent.

Cfiɣ am wass-a, asmi d-neffeɣ seg uɣerbaz akken i d-nzeggen abrid, tebda tettnadi-yasent-id ssebba i tmeɣbunin n Rebbi ; tebya ad tent-tennaɣ, nutenti msakit xḍant-tt, ur tethenna almi i tent-tessexnunei deg wakal. Yaḍent-iyi, ur dnibent deg kra. Ha-t-an ihi tura, teɣli-d gar yifassen n win ur nessin Rebbi yur s, akken ur t-tessin nettat ɣer tmeɣbunin-nni.

Tettyaḍ-iyi asmi ara d-terzef, d awareb i d-tettwarab yal tikkelt, imi argaz-is yekkes-as imawlan-i Asmi ara yi-d-tales ɣef wamek i as-ixeddem urgaz-is wehhmeɣ, qqareɣ-as deg wul-iw ma d kemm akk i ssneɣ deg temẓi-nni! Cfiɣ-as-d mliḥ, muḥal ad ines ula d awal fell-as, ini-yas awal ad k-d-terr ɛecra. K teweer, kra tergem, kra tewwet ; ass-a tettwawet.

Tilelli BELLAL, *Tezgertirga*, tiẓrigin IMTIDAD, Alger, 2023, Sb. 35-

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية // الشعبة: كل الشعب // بكالوريا 2024

Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Anallas deg tseddart tamezwarut (01) yettales-d yef :
   a. Ayerbaz.
   b. Turart n warrac imeẓẓyanen.
   c. Argaz-is.
   - **Fren tiririt i iwulmen.**

2. Anda i zgan tturaren warrac imeẓẓyanen ?

3. Amek i tga ṭṭbiɛa n Tezgertirga asmi tella meẓẓiyet deg tseddart tist snat (02) ?

4. Tezgertirga, txelleṣ ayen i texdem. Kkes-d seg uḍris snat n tenfaliyin i d-yemmalen aya.

5. Segzi-d tanfalit-a : « **Ad tt-tesres yemma-s d tirect.**»

6. Err tinawt-a yer wudem wis kraḍ asget unti (nutenti) :
   - **Kra teweer, kra tergem, kra tewwet ; ass-a tettwawet.**

7. Sleḍ tafyirt-a ilmend n twuri : « **Tewwi deewessu-nsent** »

8. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin .
   - **Tettyaḍ-iyi asmi ara d-terzef.**

II. Afares s tira: (/08)

« *Kra teweer, kra tergem, kra tewwet ; ass-a tettwawet* ».

Deg tmeddurt-a, ayen i yexdem umdan, ad as-yuyal ; ama yelha ama dir-it.

- **Aru-d** aḍris ideg **ara d-talseḍ** yiwet n tedyant yef usentel-a.

الموضوع الثاني

Asentel s teqbaylit :

Ḥmimic

Ḥmimic, d amenzu n Tnaqust (yemma-s), ula d netta ha-t agemmaḍ i yilel, deg Fransa. D baba-s, Burebbu, i t-yuwin yid-s, yufa-as-d amahil. Yesserwel-it akken ur t-yettaṭṭaf ara ucangal n tegrawla ; ur yetteffeɣ s amadaɣ, ur yettlusu d agumi. Xeddmen akken deg temdint n *Paris*. Ḥmimic, ad iwet seddis (6) n wayyuren deg Fransa, ad d-yawi ttesriḥ n yiɣimi s axxam.

Am yimawlan-is am wayetma-s d yisetma-s yellan ddaw-as, tewt-iten akk tewzel, fsan ɣef terdast, d unkiben[1], anagar netta i d-yeffɣen d aɣezzfan gar-asen. Yettas-d s tlaba[2] tatrart, akken ttlusun Yirumiyen deg temdinin timeqqranin n Fransa. Akustim ibedd, takrabaḍt n uferṭeṭṭu, isebbaḍen ttmecberriqen, acekkuḥ yemzi ɣer deffir, yedhen, yal anẓad yenṭeḍ ɣer gma-s. Tamart tseṭṭel, udem-is ireqq am ufenǧal seg telweɣ. Yettban-d amzun d abeaḍ n yisegbaren ; inaẓuren-nni yetturaren deg yisura sxedment tezrigin : *WARNER BROS d M.G.M* deg Marikan deg yiseggasen-nni n semmuset tmerwin (50).

Ama deg uxxam ama deg tejmeɛt, mi iḥulfa tettunefk-as tegnit i wawal, iles-is ur iḥebbes ara ameslay ɣef wayen iwala neɣ yesla d wayen yedder deg *Paris*. Awal, sin, ad d-yini : « Dihin deg *Paris* ! ». Amzun dinna i d-yekker.

Deg tejmeɛt, gren-as tamawt, yettextiri tabladt yemsawin, uqbel ad yeqqim fell-as alamma yessa-as tamacwart. Seg tikkelt ɣer tayeḍ, izewwi iceṭṭiden-is seg uɣebbar ma yella wanda yezdew s ablaḍ neɣ s asɛklu. Iḥemmel ad yenqed medden d acu lsan, ma zeddigit neɣ umsen. Ḥmimic daɣ yettbedda-as wawal mi ara yettmeslay. Yessâlay ssṭut, seg wuggug[3] i yettwaɛqal uɣdebbu[4] n taɣect-is. [...]

صفحة المدرسة العليا للأساتذة

Ḥmimic, yettcixi deg umeslay, yetthulfu i yiman-is amzun d amussnaw, yuwi-d tamussni la tt- id- ifettu i yilemẓiyen n taddart :

- Kunwi ur teẓrim ara tilibizyu amek tettwaxdem ! Ula d nettat d tasenḍuqt, am tbalizt. Deg-sent tid meẓẓiyen, tilemmasin d tmeqqranin. Udem n sdat yettwaxdem s zzjaj, teffeɣ-d teeddist-is ɣer sdat am uɣaref n tsirt n ufus. Qqaren-as agdil, s tefransist : "*écran*". Deg-s i nezmer ad nwali win yettmeslayen, win yettɣennin... Ula d asaru n sinima, nezmer ad t-nwali deg-s. [...]

Mi ara yettmeslay, wiyiḍ ur ten-id-yettali ara wawal ; acku nutni dagi kan, ḥanun zanun, ur yelli d acu ẓran ad t-id-inin. Ddunit-nsen, d lexla, d izgaren, d isɣaren, d takerza ... Aɣerbaz-nsen d tabraḥt n tejmeɛt. Aselmad-nsen d Ḥmimic, dɣa yal tameddit lemmden ɣur-s kra d amaynut. Netta mi yettmeslay, itezzi aqerru zelmeḍ yeffus, yessikid aseḍru-nni n yimdanen i as-d-yezzin. Iḥemmel ad yerr tili ɣef wabeaḍ s wawal n umeɛɛek.

Ḥmed NEKKAR, ***Tudert, gar Ẓẓebra d Yifḍisen***, Tamagit, Tizi Wezzu, 2017, sb. 127-130

---

[1] Uḍeifen
[2] Llebsa
[3] Lbeed
[4] Nnaɣma (Accent)

Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Acḥal yettyima Ḥmimic akken ad yawi ttesriḥ n tuɣalin ɣer tmurt ?
2. Acu n yiselsa i yettlusu Ḥmimic ?
3. Kkes-d sin n yirbiben seg tseddart tis snat (02)
4. Smed tafclwit-a s kraḍ n yiferdisen yerzan tafekka d ṭṭbiɛa n Ḥmimic :

Tafekka	Ṭṭbiɛa
1.	1. .....
2.	2. .....
3.	3. .....

5. Efk-d anamek n umyag « **Ad iwet** » deg tefyirt-a :

   « **Ad iwet** seddis (6) n wayyuren deg Fransa ».

6. Err tinawt-a ɣer wudem wis kraḍ amalay asget (nutni) :

   « **Mi iḥulfa tettunefk-as tegnit i wawal, iles-is ur iḥebbes ara ameslay ɣef wayen iwala neɣ yesla d wayen yedder deg *Paris* ».**

7. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesɣunt i ten-yezdin :

   « **Yettban-d amzun d abɛaḍ n yisegbaren ».**

8. Sleḍ tafyirt-a ilmend n twuri :

   « **yuwi-d tamussni ».**

II. Afares s tira : (/08)

« *Ḥmimic, yettcixi deg umeslay, yettḥulfu i yiman-is amzun d amussnaw yuwi-d tamussni la tt-id-ifettu i yilemẓiyen n taddart* ».

Mebla ccek, deg temnaḍt-nwen, tessneḍ yiwen / yiwet ixulfen Ḥmimic ; ur iḥemmel ara awal d zzux.

Aru-d aḍris ideg ara t/tt-id-**tgelmeḍ**, ama deg ṭṭbiɛa ama deg tfekka.

- Semres tunuɣin n uɣanib deg uḍris-inek/inem.